

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Філологічний факультет
Кафедра польської філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”
В.о. декана
філологічного факультету
“30” серпня 2021 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

ОСНОВНА СЛОВ'ЯНСЬКА (ПОЛЬСЬКА) МОВА:
ГРАМАТИКО-ЛЕКСИКО-КОМУНІКАТИВНИЙ ЦИКЛ. Ч. 2

галузі знань 03 Гуманітарні науки
спеціальності 035 Філологія
спеціалізації 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно),
перша – польська
факультету філологічний

Робоча програма навчальної дисципліни **Основна слов'янська (польська) мова: граматико-лексико-комунікативний цикл. Ч. 2** для студентів спеціалізації 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська. – Львів, 2021. – 17 с.

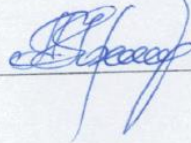
Розробники:

Бундза Ірина Василівна, доцент кафедри польської філології, кандидат філологічних наук
Ніколайчук Христина Миколаївна, доцент кафедри польської філології, кандидат філологічних наук

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри польської філології Львівського національного університету імені Івана Франка

Протокол № 1 від 27.08.2021 р.

Завідувач кафедри польської філології



проф. Кравчук А.М.

27.08.2021 р.

Затверджено Вченою радою філологічного факультету

Протокол № 1 від 30.08.2021 р.

30.08.2021 р.

Голова



доц. Крохмальний Р.О.

© Бундза І.В., 2021

© Ніколайчук Х.М., 2021

1. Опис навчальної дисципліни

У частині граматики-лексико-комунікативного циклу студенти набувають навичок усної та писемної комунікації в різних ситуаціях, засвоюючи всі типи мовленнєвої діяльності (читання, розуміння на слух, говоріння, письмо). У розділі “Графіка й орфографія” студенти-полоністи набувають практичних навичок грамотного письма, що разом з тим підкріплені глибоким теоретичним розумінням предмету дослідження, усвідомленням історичних передумов написання орфограм та змін, що відбулися в галузі польської орфографії в останні десятиліття.

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 3,5	Галузь знань 03 <u>(гуманітарні науки)</u>	Нормативна	
Модулів – 2	<u>спеціальність 035 (філологія)</u>	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 5	<u>спеціалізація 035.033 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська</u>	2-й	
		<i>Семестр</i>	
Загальна кількість годин – 105		3-й	
		<i>Лекції</i>	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 6 год. самостійної роботи – 0,3	Освітньо-кваліфікаційний рівень: бакалавр	32 год.	
		<i>Практичні</i>	
		64 год.	
		<i>Лабораторні</i>	
		<i>Самостійна робота</i>	
		9 год.	
		ІНДЗ:	
		Вид контролю: іспит	

2. Мета й завдання навчальної дисципліни

Граматико-лексико-комунікативний цикл

Мета розділу “Граматико-лексико-комунікативний цикл сучасної польської мови” полягає у підготовці студентів-полоністів у галузі польської граматики та лексико-комунікативної компетенції.

Для досягнення мети необхідно вирішити такі **завдання**:

- 1) забезпечити засвоєння студентами правил польської літературної вимови;
- 2) забезпечити розуміння студентами усних та письмових текстів середнього рівня складності;
- 3) формувати у студентів навички перекладати тексти з польської мови українською та з української мови польською;
- 4) забезпечити засвоєння студентами у функціональному аспекті правил польської словозміни (іменник, прикметник, займенник, числівник, дієслово);
- 5) ознайомити студентів з найтипівішими моделями польського словотворення;
- 6) ознайомити студентів з основними особливостями синтаксичної структури польської мови;
- 7) забезпечити засвоєння студентами лексики (частково фразеології) найпоширеніших тематичних полів;
- 8) розвивати навички спілкування в типових комунікативних ситуаціях;
- 9) розвивати вміння писати різного типу тексти.

В результаті вивчення даного курсу студент повинен

знати:

- правила польської літературної вимови;
- основні правила орфографії сучасної польської мови;
- основні правила польської словозміни (іменник, прикметник, займенник, числівник, дієслово);
- найтипівіші моделі польського словотворення;
- основні особливості синтаксичної структури польської мови;
- лексику (частково фразеологію) найпоширеніших тематичних полів.

вміти:

- читати та писати польською;
- спілкуватися у типових комунікативних ситуаціях, вживаючи нормативні граматичні та синтаксичні конструкції;
- розуміти тексти на слух та писані тексти середнього рівня складності, писати різного типу тексти (оголошення, листівка, привітання, лист, біографія того), перекладати, користуючись різними типами словників, тексти середнього рівня складності з польської мови українською та незначного рівня складності – з української мови польською.

Графіка й орфографія

Мета розділу “Графіка і орфографія сучасної польської мови” полягає у засвоєнні студентами-полоністами принципів та правил польської орфографії, що дасть їм змогу оволодіти навичками грамотного письма, а також на науковому рівні пояснювати та обґрунтовувати написання букв, букво- і словосполучень, здійснювати транслітерацію українського алфавіту польською мовою, правильно переносити слова у тексті.

Для досягнення мети необхідно вирішити такі **завдання**:

- 1) з'ясувати історію польського правопису, ознайомити студентів із орфографічними реформами ХХ століття та сучасними дискусіями з проблем орфографії;

- 2) ознайомити студентів із принципами польської орфографії (фонетичний, морфологічний, історичний та умовний);
- 3) з'ясувати історичні передумови написання *ó-u, rz-ż, ch-h*;
- 4) забезпечити засвоєння студентами правил написання *q, ę, j*;
- 5) допомогти студентам опанувати особливості правопису деяких відмінкових форм;
- 6) ознайомити студентів із правописом словосполучень, перша частина яких є прислівником, слів із префіксами, дериватів, утворених від прийменникових словосполучень; правилами написання прийменників, займенників, часток;
- 7) допомогти студентам засвоїти правила написання заперечення *nie* зі словами;
- 8) ознайомити студентів із правописом великої та малої літери;
- 9) ознайомити студентів із правилами переносу слів;
- 10) з'ясувати принципи транслітерації українського алфавіту польською мовою.

В результаті вивчення даного курсу студент повинен знати:

- основні принципи польської орфографії;
- історичні передумови написання *ó-u, rz-ż, ch-h*;
- правила написання *q, ę*;
- правопис *j*;
- особливості правопису деяких відмінкових форм;
- правопис словосполучень, перша частина яких є прислівником;
- правопис слів з префіксами;
- правопис дериватів, утворених від прийменникових словосполучень;
- правопис прийменників;
- правопис займенників;
- правопис часток;
- правила написання заперечення *nie* зі словами;
- правопис великої та малої літер;
- правопис скорочень та абревіатур;
- правила переносу слів;
- принципи транслітерації українського алфавіту польською мовою.

вміти:

- застосовувати на письмі теоретичні знання з орфографії;
- пояснити та обґрунтувати написання букв та буквосполучень;
- виявити причини виникнення орфографічних помилок;
- писати словникові диктанти з коментуванням;
- уміти транслітерувати український текст польською мовою;
- самостійно працювати, оволодіваючи практичними навичками грамотного письма.

Програмні результати:

ПНР 4. Уміти аналізувати та опрацьовувати інформацію з наукових джерел.

ПНР 5. Раціонально організувати власну навчальну та науково-професійну діяльність, вміти ефективно будувати стратегію саморозвитку та професійного вдосконалення.

ПНР 6. При спілкуванні з людьми інших культур, традицій та віросповідань дотримуватись принципів толерантності, поваги до різноманіття думок та переконань, політичних поглядів тощо.

ПНР 7. Уміти співпрацювати та комунікувати у колективі.

ПНР 8. Вільно володіти польською мовою для здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування.

ПНР 10. У своїй професійній діяльності використовувати сучасні інформаційні та комунікаційні технології, наукометричні платформи.

ПНР 11. Знати та уміти реалізовувати у практичній діяльності норми української та польської літературної мови, а також різних стилів мовлення.

ПНР 13. Володіти державною та польською мовою на належному рівні, що дозволяє створювати тексти різних жанрів і стилів.

ПНР 14. Знати систему мов, вміти аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

3. Програма навчальної дисципліни

МОДУЛЬ 1 – ГРАМАТИКО-ЛЕКСИКО-КОМУНІКАТИВНИЙ ЦИКЛ

Змістовий модуль 1.

Тема 1. Знайомство. Розповідь про себе. Характеристика.

1. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice, 2007. S. 13-14.
2. Lipińska E., Dąbbska E.G. Pisać jak z nut... Kraków, 2016. S. 22-26.

Тема 2. Написання офіційних та неофіційних листів. Граматика – клична форма.

1. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice, 2007. S. 26-31.
2. Stempek I., Grudzień M. Polski krok po kroku, Poziom A2, Kraków, 2012. S. 70-71.

Тема 3. Мистецтво і інтернет-піратство. Фільм, театр. Граматика – пасивні дієприкметники, пасивний стан.

1. Stempek I., Grudzień M. Polski krok po kroku, Poziom A2, Kraków, 2012. S. 23; 140-145.
2. Lipińska E., Dąbbska E.G. Kiedyś wrócisz tu. Część 1. Kraków, 1997. S. 149-160.

Тема 4. Скарга, рекламація. Граматика - неособові форми дієслова.

1. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice, 2007. S. 135-142.
2. Lipińska E., Dąbbska E.G. Pisać jak z nut... Kraków, 2016. S. 330-337.

Тема 5. Кулінарія, харчування і дієта. Граматика – віддієслівні іменники.

1. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice, 2007. S. 73-79.
2. Lipińska E., Dąbbska E.G. Pisać jak z nut... Kraków, 2016. S. 290-301.
3. Lipińska E., Dąbbska E.G. Kiedyś wrócisz tu. Część 1. Kraków, 1997. S. 90-92, 99-101.

Тема 6. Туризм та відпочинок. Готель. Граматика – дієслова на позначення дії, що повторюється; вживання слів *można, trzeba, warto*.

1. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice, 2007. S. 32-36.
2. Garncarek P. Czas na czasownik. Kraków, 2001. S. 97-102.
3. Lipińska E., Dąbbska E.G. Kiedyś wrócisz tu. Część 1. Kraków, 1997. S. 32-33; 37-39.
4. Stempek I., Grudzień M. Polski krok po kroku, Poziom A2, Kraków, 2012. S. 62-65.

Тема 7. Журналістика: різновиди інтерв'ю, культура ведення інтерв'ю. Граматика – префіксальні дієслова.

1. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice, 2007. S. 43-48.
2. Stempek I., Grudzień M. Polski krok po kroku, Poziom A2, Kraków, 2012. S. 52-53.

Тема 8. Забобони у польській культурі. Граматика – наказовий спосіб дієслова.

1. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice, 2007. S. 60-66.
2. Lipińska E., Dąbbska E.G. Kiedyś wrócisz tu. Część 1. Kraków, 1997. S. 60-63; 68-70.

Тема 9. Охорона навколишнього середовища. Екологічні загрози (граматика – дієприслівник).

1. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice, 2007. S. 88-92.
2. Lipińska E., Dąbbska E.G. Kiedyś wrócisz tu. Część 1. Kraków, 1997. S. 206-221.

Тема 10. Польські традиції: святкування Великодня (граматика – активні дієприкметники).

1. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice, 2007. S. 174-179.

2. Lipińska E., Dąbska E.G. Kiedyś wrócisz tu. Część 1. Kraków, 1997. S.119-131.

Тема 11. Мрії і плани у житті людини (граматика – умовний спосіб дієслова, умовні речення).

1. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice, 2007. S. 100-105.

2. Lipińska E., Dąbska E.G. Kiedyś wrócisz tu. Część 1. Kraków, 1997. S. 122-123, 127-131.

Змістовий модуль 2.

Тема 12. Організація вечірки. Запрошення на святкування (офіційне й неофіційне) (граматика – повторення родового відмінка, порядкові числівники).

1. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice, 2007. S. 37-42.

2. Lipińska E. Z polskim na ty. Kraków, 2003. S. 98-103.

Тема 13. Сучасний ідеал краси. Еволюція ідеалу жіночої вроди (граматика – називний відмінок множини, чоловічо-особові іменники, здрібнілі іменники).

1. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice, 2007. S. 112-120.

2. Lipińska E., Dąbska E.G. Kiedy wrócisz tu. Kraków, 2016. S. 56-58, 65-66.

3. Stempek I., Grudzień M. Polski krok po kroku, Poziom A2, Kraków, 2012. S. 26, 35-37.

Тема 14. Минуле в житті людини. Польща за часів Польської Народної Республіки (граматика – відмінювання та синтаксичні зв'язки кількісних числівників).

1. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice, 2007. S. 151-157.

2. Lipińska E., Dąbska E.G. Kiedyś wrócisz tu. Część 1. Kraków, 1997. S. 176-188.

3. Stempek I., Grudzień M. Polski krok po kroku, Poziom A2, Kraków, 2012. S. 31, 16-17.

Тема 15. Польські традиції: день усіх святих (граматика – підрядні речення з *jaki, który*).

1. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice, 2007. S. 67-72.

2. Lipińska E., Dąbska E.G. Kiedyś wrócisz tu. Część 2. Kraków, 1997. S. 160-174.

3. Stempek I., Grudzień M. Polski krok po kroku, Poziom A2, Kraków, 2012. S. 32-34.

Тема 16. Пошуки роботи. Співбесіда. Написання резюме (граматика – підрядні речення з *że, żeby*).

1. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice, 2007. S. 67-72.

2. Stempek I., Grudzień M. Polski krok po kroku, Poziom A2, Kraków, 2012. S. 46-51.

3. Lipińska E., Dąbska E.G. Kiedyś wrócisz tu. Część 2. Kraków, 1997. S. 226-234.

Тема 17. Польські традиції: андріївський вечір, гадання (граматика – відмінювання імен та прізвищ).

1. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice, 2007. S. 49-55.

2. Lipińska E., Dąbska E.G. Kiedyś wrócisz tu. Część 1. Kraków, 1997. S. 55-56; 63-66.

Тема 18. Астрологія, передбачення, гороскоп (граматика – абстрактні назви).

1. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice, 2007. S. 121-128.

2. Lipińska E., Dąbska E.G. Kiedyś wrócisz tu. Część 1. Kraków, 1997. S. 210-211, 217-221.

Тема 19. Медицина, хвороби, здоров'я (граматика – прикметники, утворені від іменників та прийменникових зворотів).

3. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice, 2007. S. 129-134.
4. Lipińska E., Dąbska E.G. Kiedyś wrócisz tu. Część 1. Kraków, 1997. S. 153, 158-160.

Тема 20. У світі казок (граматика – відмінювання нерегулярних іменників).

1. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice, 2007. S. 168-173.
2. Lipińska E., Dąbska E.G. Kiedyś wrócisz tu. Część 2. Kraków, 1997. S. 40-44.

Тема 21. Водіння, правила дорожнього руху, ремонт (граматика – трансформації речень).

1. Madeja A., Morcinek B. Polski mniej obcy. Część 1. Katowice, 2007. S. 168-173.
2. Lipińska E., Dąbska E.G. Pisać jak z nut... Kraków, 2016. S. 390-398.

МОДУЛЬ 2 – ГРАФІКА Й ОРФОГРАФІЯ

Змістовий модуль 1. Орфографія. Місце орфографії серед інших лінгвістичних дисциплін. Основні принципи польської орфографії. Правила написання голосних та приголосних, правопис афіксів та окремих відмінкових форм.

Тема 1. Орфографія. Місце орфографії серед інших лінгвістичних дисциплін. Основні принципи польської орфографії (фонетичний, морфологічний, історичний та умовний).

1. Wielki słownik ortograficzny PWN z zasadami pisowni / Oprac. Polański E. Warszawa, 2003. – S. 9-11.
2. Jodłowski S. Losy polskiej ortografii. Warszawa, 1979.

Тема 2. Правила написання *ó-u*; правопис літер *a, e* та буквосполучень *o, e* + носовий приголосний; правила вживання літер *i, j*. Історичні передумови написання *rz-ż, ch-h*.

1. Lipińska E. Nie ma róży bez kolców. Kraków, 1999. – S. 44-46; 38-41; 34-35; 54-56; 66-68
2. Tarnowska E. Dyktanda z powtórką zasad ortografii. Warszawa, 2003. – S. 8-10; 16-18; 23-24; 28-29; 33-34.
3. Wielki słownik ortograficzny PWN z zasadami pisowni / Oprac. Polański E. Warszawa, 2003. – S. 12-18; 21-24.

Тема 3. Правопис окремих типів дериватів (префікс *z-* (*z-, s-, ś-*), *wz-* (*wz-, wez-, ws-, wes*), інших префіксів, що закінчуються на приголосний (*bez-, nad-, ob-, od-, pod-, przed-, roz-, w-*); правила написання подвоєних приголосних; прикметники на *-ski, -cki, -dzki*; іменники на *-stwo, -ctwo, -dztwo*; іменники на *-szczyzna, -cczyzna, -dczyzna*).

1. Wielki słownik ortograficzny PWN z zasadami pisowni / Oprac. Polański E. Warszawa, 2003. – S. 25-37.

Тема 4. Правопис окремих іменних та дієслівних форм (написання іменників на *-eja, -ea, -ua*; правопис *s, z, c, n* перед м'якими приголосними, дієслова на *-ł* у минулому часі; закінчення *-wszy, -wszy* у дієприслівниках; закінчення форм інфінітива).

1. Tarnowska E. Dyktanda z powtórką zasad ortografii. Warszawa, 2003. – S. 37.

2. *Wielki słownik ortograficzny PWN z zasadami pisowni* / Oprac. Polański E. Warszawa, 2003. – S. 37-40.

Змістовий модуль 2. Написання слів разом та окремо.

Тема 5. Правопис складних слів типу *lwipyszczek*; правила написання словосполучень типу *lwia paszcza*; написання разом та окремо утворень типу *obco brzmiący, łatwo zrozumiały*; правопис словосполучень типу *artysta malarz, pies przewodnik*; правопис складених прикметників; правопис числівника *pół* та *ćwierć*.

1. Tarnowska E. *Dyktanda z powtórką zasad ortografii*. Warszawa, 2003. – S. 48-51.
2. *Wielki słownik ortograficzny PWN z zasadami pisowni* / Oprac. Polański E. Warszawa, 2003. – S. 59-65.

Тема 6. Правила написання прийменникових конструкцій, дериватів, утворених від прийменникових словосполучень та складених прийменників.

1. Tarnowska E. *Dyktanda z powtórką zasad ortografii*. Warszawa, 2003. – S. 48-51.
2. *Wielki słownik ortograficzny PWN z zasadami pisowni* / Oprac. Polański E. Warszawa, 2003. – S. 65-68.

Тема 7. Правопис слів з префіксами слов'янського та іноземного походження (правопис префіксів *niby-, quasi-*).

1. *Wielki słownik ortograficzny PWN z zasadami pisowni* / Oprac. Polański E. Warszawa, 2003. – S. 69-70; 83.

Тема 8. Правопис займенникових конструкцій. Написання складених займенників типу *ten sam, taki sam*. Правопис слова *jak* та *indziej*. Правопис часток (*nie, bądź, bodaj, byle, chyba, ci, co, lada, niech, niechaj, no, oby, też, to, tu; -że, -ż, -li*). Написання заперечної частки *nie* разом та окремо. Правопис *-bym, -byś, -by, -byśmy, -byście*.

1. Lipińska E. *Nie ma róży bez kolców*. Kraków, 1999. – S. 92-94.
2. Tarnowska E. *Dyktanda z powtórką zasad ortografii*. Warszawa, 2003. – S. 41-44.
3. *Wielki słownik ortograficzny PWN z zasadami pisowni* / Oprac. Polański E. Warszawa, 2003. – S. 71-82.

Тема 9. Вживання дефіса (правопис слів типу *pseudo-Polak, eks-Amerykanin*; написання географічних назв типу *Bielsko-Biała*; правопис складених прикметників типу *biało-czerwony*; правопис двочлених іменників типу *laska-parasol, kupno-sprzedaż*).

1. *Wielki słownik ortograficzny PWN z zasadami pisowni* / Oprac. Polański E. Warszawa, 2003. – S. 82-85.

Змістовий модуль 3. Вживання великої та малої літери. Транскрипція та транслітерація українського алфавіту польською мовою. Принципи поділу слів на склади.

Тема 10. Вживання великої та малої літери: синтаксичний, семантичний, емоційний принцип. Можливість варіантного написання.

1. Lipińska E. *Nie ma róży bez kolców*. Kraków, 1999. – S. 10-13.
2. Tarnowska E. *Dyktanda z powtórką zasad ortografii*. Warszawa, 2003. – S. 55-59.

3. Wielki słownik ortograficzny PWN z zasadami pisowni / Oprac. Polański E. Warszawa, 2003. – S. 40-59.

Тема 11. Транскрипція та транслітерація українського алфавіту польською мовою. Орфографічна адаптація прізвищ та власних назв.

1. Wielki słownik ortograficzny PWN z zasadami pisowni / Oprac. Polański E. Warszawa, 2003. – S. 107-113.

Тема 12. Правила поділу слів на склади (неподільні одиниці; поділ груп приголосних; відділення префікса та кореня; правила переносу складних слів; поділ груп приголосних на межі кореня та суфікса).

1. Wielki słownik ortograficzny PWN z zasadami pisowni / Oprac. Polański E. Warszawa, 2003. – S. 85-87.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Денна форма						Заочна форма					
	Усього го	у тому числі					Усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	ср		л	п	Лаб	інд	ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
МОДУЛЬ 1 – ГРАМАТИКО-ЛЕКСИКО-КОМУНІКАТИВНИЙ ЦИКЛ												
Змістовий модуль 1.												
Тема 1.	4		4									
Тема 2.	2		2									
Тема 3.	4		4									
Тема 4.	2		2									
Тема 5.	4		4									
Тема 6.	4		4									
Тема 7.	2		2									
Тема 8.	2		2									
Тема 9.	4		4									
Тема 10.	2		2									
Тема 11.	4		4									
Разом – зм. модуль 1	34		34									
Змістовий модуль 2.												
Тема 12.	2		2									
Тема 13.	4		4									
Тема 14.	4		4									
Тема 15.	2		2									
Тема 16.	2		2									
Тема 17.	2		2									
Тема 18.	2		2									
Тема 19.	2		2									
Тема 20.	2		2									
Тема 21.	6		6									
Разом – зм. модуль 2	28		28									
Домашнє читання	11		2			9						
РАЗОМ МОДУЛЬ 1	73		64			9						
МОДУЛЬ 2 – ГРАФІКА Й ОРФОГРАФІЯ												
Змістовий модуль 1.												
Тема 1.	2	2										
Тема 2.	4	4										
Тема 3.	4	4										
Тема 4.	2	2										
Разом – зм. модуль 1	12	12										
Змістовий модуль 2.												
Тема 5.	4	4										
Тема 6.	4	4										
Тема 7.	2	2										
Тема 8.	2	2										
Тема 9.	2	2										
Разом – зм. модуль 2	14	14										

Змістовий модуль 3.											
Тема 10.	2	2									
Тема 11.	2	2									
Тема 12.	2	2									
Разом – зм. модуль 3	6	6									
РАЗОМ МОДУЛЬ 2	32	32									
Усього годин	105	32	64			9					

5. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
МОДУЛЬ 1 - Граматико-лексико-комунікативний цикл		
1.	Знайомство. Розповідь про себе. Характеристика.	4
2.	Написання офіційних та неофіційних листів. Граматика – клична форма.	2
3.	Мистецтво і інтернет-піратство. Фільм, театр. Граматика – пасивні дієприкметники, пасивний стан.	4
4.	Скарга, рекламація. Граматика - неособові форми дієслова.	2
5.	Кулінарія, харчування і дієта. Граматика - віддієслівні іменники.	4
6.	Туризм та відпочинок. Готель. Граматика – дієслова на позначення дії, що повторюється; вживання слів <i>można, trzeba, warto</i> .	4
7.	Журналістика: різновиди інтерв'ю, культура ведення інтерв'ю. Граматика – префіксальні дієслова.	2
8.	Забобони у польській культурі. Граматика – наказовий спосіб дієслова.	2
9.	Охорона навколишнього середовища. Екологічні загрози. Граматика -- дієприслівник.	4
10.	Польські традиції: святкування Великодня. Граматика – активні дієприкметники.	2
11.	Мрії і плани у житті людини (граматика – умовний спосіб дієслова, умовні речення).	4
12.	Організація вечірки. Запрошення на святкування (офіційне й неофіційне). Граматика – повторення родового відмінка, порядкові числівники.	2
13.	Сучасний ідеал краси. Еволюція ідеалу жіночої вроди. Граматика – називний відмінок множини, чоловічо-особові іменники, здрібнілі іменники.	4
14.	Минуле в житті людини. Польща за часів Польської Народної Республіки. Граматика – відмінювання та синтаксичні зв'язки кількісних числівників.	4
15.	Польські традиції: день усіх святих. Граматика – підрядні речення з <i>jaki, który</i> .	2
16.	Пошуки роботи. Співбесіда. Написання резюме. Граматика – підрядні речення з <i>że, żeby</i> .	2
17.	Польські традиції: андріївський вечір, гадання. Граматика – відмінювання імен та прізвищ.	2
18.	Астрологія, передбачення, гороскоп. Граматика - абстрактні назви.	2

19.	Медицина, хвороби, здоров'я. Граматика - прикметники, утворені від іменників та прийменникових зворотів.	2
20.	У світі казок. Граматика - відмінювання нерегулярних іменників.	2
21.	Водіння, правила дорожнього руху, ремонт. Граматика - трансформації речень.	6
22.	Домашнє читання	2
	Разом	64

6. Методи навчання

Сучасна польська мова (граматико-лексико-комунікативний курс) передбачає застосування таких методів навчання: лекція, бесіда, наочні методи (ілюстрація, презентація), науково-дослідні проекти, методи стимулювання і мотивації навчально-пізнавальної діяльності, методи контролю і самоконтролю (усне опитування, письмовий контроль, тестові завдання, написання текстів на різноманітні теми, домашнє читання). На заняттях використовуються автентичні матеріали (тексти, відео тощо).

7. Методи контролю та розподіл балів, які отримують студенти

Поточне тестування та самостійна робота		Сума
Модуль 1	Модуль 2	50
40	10	
Виконання домашніх завдань – 6 балів	Виконання домашніх завдань – 2 бали	
Написання текстів на задані теми – 12 балів	Написання диктантів – 6 балів	
Відвідування та активність на заняттях – 4 бали	Відвідування та активність на заняттях – 2 бали	
Модуль 1 – 6 балів		
Модуль 2 – 6 балів		
Домашнє читання – 6 балів		

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
81-89	B	добре	
71-80	C		
61-70	D		
51-60	E	задовільно	
21-50	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-20	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

8. Методичне забезпечення

1. *Burkat A., Jasińska A.* Hurra po polsku 2. Kraków, 2007.

2. *Garncarek P.* Czas na czasownik. Kraków, 2001.
3. *Garncarek P.* Nie licz na liczebnik. Warszawa, 2009.
4. *Lipińska E., Dąbmska E.* Kiedyś wrócisz tu... A Polish Language Textbook for Intermediate. Kraków, 1997.
5. *Lipińska E., Dąbmska E.G.* Pisać jak z nut. Podręcznik rozwijający sprawność pisania. Kraków, 2016.
6. *Lipińska E.* Nie ma róży bez kolców. Kraków, 1999.
7. *Madeja A., Morcinek B.* Polski mniej obcy. Część 1. Katowice, 2007.
8. *Stempek I., Grudzień M.* Polski krok po kroku, Poziom A2, Seria podręczników do nauki języka polskiego dla obcokrajowców, Kraków, 2012.

9. Рекомендована література

Граматико-лексико-комунікативний цикл

Базова

1. *Gałyga D.* Ach, ten język polski! Ćwiczenia komunikacyjne dla początkujących. Kraków, 2001.
2. *Gołkowski M. (i inni).* Gdybym znał dobrze język polski... (wybór tekstów z ćwiczeniami do nauki gramatyki polskiej dla cudzoziemców). Warszawa, 1991.
3. *Kita M.* Wybieram gramatykę! Gramatyka języka polskiego w praktyce (dla cudzoziemców zaawansowanych). T. I i II. Katowice, 1998.
4. *Lechowicz J., Podsiadły J.* Ten, ta, to. Ćwiczenia nie tylko gramatyczne dla cudzoziemców. Łódź, 2001.
5. *Lipińska E.* Księżyc w butonierce. Kraków, 2004.
6. *Lipińska E.* Z polskim na ty. Podręcznik do nauczania języka polskiego dla stopnia progowego. Kraków, 2003.
7. *Martyniuk W.* Mów do mnie jeszcze. Podręcznik języka polskiego dla średniozaawansowanych. Kraków, 1991.
8. *Mędak S.* Liczebnik też się liczy! Kraków, 2004.
9. *Miodunka W.* Cześć, jak się masz? Kraków, 1993.
10. *Pasieka M.* Język polski dla cudzoziemców. Ćwiczenia dla początkujących. Wrocław, 2001.
11. *Pyzik J.* Przygoda z gramatyką. Fleksja i słowotwórstwo imion. Kraków, 2000.
12. *Serafin B., Ahtelik A.* Miło mi panią poznać. Język polski w sytuacjach komunikacyjnych. Katowice, 2001.

Додаткова

20. *Bajor E., Madej E.* Wśród ludzi i ich spraw. Warszawa – Łódź, 1999.
21. *Bartnicka B. (i inni).* Uczymy się polskiego. Podręcznik języka polskiego dla cudzoziemców. Cz. I. Warszawa, 1996 (wersja: rosyjska).
22. *Bartnicka B., Satkiewicz H.* Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców. Warszawa, 1990.
23. *Bileńska-Swystowycz Ł., Jarmoliuk M.* Uczę się polskiego. – Kijów, 1998.
24. *Buttler D.* Frazeologia polska. Ćwiczenia dla cudzoziemców. Warszawa, 1975.
25. *Chłopiczka M., Fornelski P.* Brak mi słów. Kraków, 1991.
26. *Cienkowski W.* Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców. Cz. II. Fleksja (z ćwiczeniami). Warszawa, 1970.
27. *Dąbrowska A., Łobodzińska R.* Polski dla cudzoziemców. Wrocław, 1998.

28. *Dobesz U.* Spacery po Wrocławiu. Teksty do ćwiczeń w czytaniu, mówieniu i pisaniu dla cudzoziemców. Wrocław, 2004.
29. *Iglikowska T.* Ćwiczenia gramatyczno-leksykalne na lektoraty polskiego dla cudzoziemców. Warszawa, 1995.
30. *Kaleta Z.* Gramatyka języka polskiego dla cudzoziemców. Kraków, 1995.
31. *Kowalska M.* Język polski w 4 tygodnie z płytą CD. Warszawa, 2004.
32. *Lewiński P.* Oto polska mowa. Wrocław, 2001.
33. *Mędak S.* Co z czym? Ćwiczenia składniowe dla grup zaawansowanych. Kraków, 2002.
34. *Mettera H.* Od mianownika do wołacza. Lublin, 2000.
35. *Mettera H.* Czasownik niejedno ma imię i niejedną odmianę. Lublin, 2001.
36. *Miodunka W.* Uczmy się polskiego (kurs video). Warszawa, 1996.
37. *Pelc T.* Teraz polski. Gry i ćwiczenia komunikacyjne. Cz. I, II. Łódź, 1997.
38. *Pyzik J.* Iść czy jechać? Kraków, 2000.
39. *Rudzka B.* Wśród Polaków: Podręcznik języka polskiego dla cudzoziemców. Lublin, 1988.
40. *Rybicka E.* Nie taki diabeł straszny. Podręcznik frazeologii dla obcokrajowców. Kraków, 1994.
41. *Śliwiński W.* To właśnie Polska. Cz. 1. Kraków, 1991.
42. *Szelc-Mays M.* Coś wam powiem... Ćwiczenia komunikacyjne dla grup średnich. Kraków, 2001.
43. *Szelc-Mays M.* Nowe słowa – stare rzeczy. Podręcznik do nauczania słownictwa dla cudzoziemców. Kraków, 1999.
44. *Wasilewska D., Karolak S.* Podręcznik języka polskiego. Warszawa, 1962.
45. *Wójcikiewicz M.* Piszę, więc jestem. Podręcznik kompozycji i redakcji tekstów. Kraków, 1993.
46. *Wójtowicz J., Szkutnik L.* Gramatyka polska w dialogach. Warszawa, 1969.
47. *Шапкина О., Ананьева Н., Тухомирова В.* Польский язык в школе. Начальный курс. Ч. I, II. Poznań, 1998.

Графіка й орфографія

1. *Arctowa I.* Razem czy osobno. Zasady pisowni łącznej i rozdzielnej ze słownikiem. Warszawa, 1972.
2. *Cieplak L.* Podstawowe zasady pisowni polskiej z ćwiczeniami i słownikiem ortograficznym. Warszawa, 1961.
3. *Gawdzik W.* Ortografia na wesoło i na serio. Warszawa, 1995.
4. *Iwanek J.* Nauczanie ortografii w gimnazjum, liceum i szkole podstawowej. Warszawa, 1999.
5. *Jodłowski S.* Losy polskiej ortografii. Warszawa, 1979.
6. *Jodłowski S., Taszycki W.* Zasady pisowni polskiej i interpunkcji ze słownikiem ortograficznym. Wrocław etc., 1959.
7. *Kryński A.* Prawidła pisowni polskiej. Lwów, 1910.
8. *Lipińska E.* Nie ma róży bez kolców. Kraków, 1999.
9. *Łazarowycz O.* Ortografia języka polskiego. Iwano-Frankiowsk, 1999.
10. *Nowak F.* Książka do nauczania ortografii. Klasa 4, 5, 6, 7. Bydgoszcz, 1992.
11. *Nowak I.* Uczę się ortografii. Klasy 4-5, 6-8. Warszawa, 1996.
12. *Przyłubscy E. i F.* Gdzie postawić przecinek. Warszawa, 1973.
13. *Wielki słownik ortograficzny PWN z zasadami pisowni / Oprac. Polański E.* Warszawa, 2003.

14. *Wójcik J.* Nauka ortografii i interpunkcji. Wiadomości i ćwiczenia dla uczniów klas 4-6. Warszawa, 1989.
15. *Wójcik J.* Ortografii i interpunkcji nauczę się sam. Warszawa, 1989.

10. Інформаційні ресурси

Вивчення дисципліни студентами передбачає вміння використовувати різні інформаційні ресурси, у тому числі Internet-джерела та комунікацію з носіями мови, яку вони вивчають.

<http://www.popolskupolsce.edu.pl/baza-wiedzy>

<http://www.dyktanda.net/>

<http://www.dyktanda.net/dyktando-22.php>

<http://korpus.pwn.pl/>

<http://www.korpusy.net/index.php/zastosowania-korpusow-jzykowych/110-korpus-ipi-pan-przykad-zastosowania>

<http://korpus.pl/>

<https://e-learning.lnu.edu.ua/course/view.php?id=2995>

<https://learningapps.org/>

<https://www.ortograf.pl/>

<https://audioteka.com/pl/>

<https://dobryslownik.pl/>

<https://wolnelektury.pl/katalog/lektury/>

https://www.polskinawynos.com/?page_id=322